

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

ΤΑΜΕΙΟ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗΣ ΙΔΙΩΤΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ Α.Ε.
HELLENIC REPUBLIC ASSET DEVELOPMENT FUND S.A.

Αθήνα, 8^η Σεπτεμβρίου 2021
Athens, September 8th, 2021

Απαντήσεις σε αιτήματα διευκρινίσεων που υποβάλλονται από τους Ενδιαφερόμενους σε σχέση με την Πρόσκληση για υποβολή Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος για την απόκτηση πλειοψηφικού μεριδίου συμμετοχής στον Οργανισμό Λιμένος Ηρακλείου Α.Ε. (η «Πρόσκληση»). Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν, οι όροι με κεφαλαία που χρησιμοποιούνται στο παρόν θα έχουν την ίδια έννοια όπως στην Πρόσκληση.

Responses to clarification requests submitted by Interested Parties in connection with the Invitation to submit an Expression of Interest for the acquisition of majority shareholding in Heraklion Port Authority S.A. (the “Invitation”). Unless otherwise specified herein, capitalized terms used in the present shall bear the same meaning as in the Invitation.

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTION | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|--|--|
| 16 | 5.3 | <p>Δεδομένων των περιοριστικών μέτρων που έχουν επιβληθεί λόγω της πανδημίας (Covid-19) και την εξυπηρέτηση των πολιτών ηλεκτρονικά, παρακαλώ επιβεβαιώστε ότι επιτρέπεται να προσκομιστεί ενώπιόν σας ποινικό μητρώο ή άλλο πιστοποιητικό, το οποίο εκδίδεται και παρέχεται online ως πρωτότυπο έγγραφο και δεν παραδίδεται σε hard copy, εκτυπωμένο όπως ακριβώς έχει χορηγηθεί από την αρμόδια αρχή.</p> <p>Given the restrictive measures imposed due to the pandemic (Covid-19) and citizens' provision of services electronically, please confirm that a criminal record or other certificate, which is issued and provided online as original document and is not delivered on hard copy, is allowed to be submitted, printed exactly as issued by the competent authority.</p> | <p>Επιβεβαιώνεται, εφόσον θεωρείται ως πρωτότυπο έγγραφο, σύμφωνα με το δίκαιο της χώρας έκδοσης (π.χ. εάν φέρει ψηφιακή υπογραφή ή/και μπορεί να βεβαιωθεί η γνησιότητα του εγγράφου μέσω κωδικάριθμου ή υπερσυνδέσμου κλπ.).</p> <p>Confirmed, as long as it is considered an original document, according to the laws of the issuing country (e.g. if it bears electronic signature and/or its genuity can be verified through the use of a code number or a hyperlink etc.).</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|--|---|
| 17 | Παράρτημα Α 1.1, 2.1 & 2.5 | Παρακαλώ επιβεβαιώστε ότι στην περίπτωση που το νομίμως εξουσιοδοτημένο πρόσωπο από Ενδιαφερόμενο νομικό πρόσωπο με έδρα και εγκατάσταση σε χώρα εκτός Ελλάδος να υπογράψει για λογαριασμό και στο όνομα του Ενδιαφερομένου τις ένορκες βεβαιώσεις που πρέπει να προσκομιστούν ως Δικαιολογητικά Έγγραφα όπως προβλέπονται στο Παράρτημα Α 1.1 (3,4,5,6,7,8,9), 2.1 (Α&Β) και 2.5, είναι κάτοικος Ελλάδος, επιτρέπεται οι ένορκες αυτές βεβαιώσεις να ληφθούν από τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο ενώπιον Έλληνα Συμβολαιογράφου και στα ελληνικά. | Επιβεβαιώνεται, υπό την προϋπόθεση ότι στην χορηγηθείσα εξουσιοδότηση προς το εξουσιοδοτημένο πρόσωπο (που επίσης πρέπει να προσκομισθεί) προκύπτει σαφώς ότι αυτό έχει την εξουσία να υπογράψει για λογαριασμό και στο όνομα του Ενδιαφερομένου τα σχετικά Δικαιολογητικά Έγγραφα και να δεσμεύει τον Ενδιαφερόμενο. |
| | Annex A 1.1, 2.1 & 2.5 | Please confirm that in the event that the duly authorised person by an Interested Party being a legal entity established and registered in a country outside Greece, authorised to sign on behalf and in the name of the Interested Party the sworn statements to be submitted as Supporting Documents as provided in Annex A 1.1 (3,4,5,6,7,8,9), 2.1 (A & B) and 2.5, is a resident of Greece, these sworn statements are allowed to be obtained by the authorised representative before a Greek Notary and in Greek. | Confirmed, provided that in the authorisation of such authorised person (which should be also submitted) it is clearly stated that such person has the power to sign on behalf and in the name of the Interested Party and to bind the Interested Party. |
| 18 | 4.2.3 & Παράρτημα Α 2.1 (Α) | Παρακαλώ διευκρινίστε εάν, σε περίπτωση που εταιρεία πληροί το Κριτήριο Χρηματοοικονομικής Ικανότητας σε ατομική βάση αλλά όχι σε ενοποιημένη, μπορούν να υποβληθούν ατομικές χρηματοοικονομικές καταστάσεις της εταιρείας και όχι ενοποιημένες χρηματοοικονομικές καταστάσεις, σε σχέση με την πλήρωση του Κριτηρίου Χρηματοοικονομικής Ικανότητας. | Παραπέμπουμε στο σημείο 2.1 (Α) του Παραρτήματος Α της Πρόσκληση, όπου ρητά διευκρινίζεται ότι σε περίπτωση ενοποίησης Ενδιαφερόμενου, η χρηματοοικονομική ικανότητα θα ελέγχεται με βάση τις ενοποιημένες χρηματοοικονομικές καταστάσεις. |
| | 4.2.3 & Annex A 2.1 (Α) | Please clarify whether, in case a company fulfils the Financial Capacity Criterion on a stand alone basis but not on a consolidated basis, the company's stand alone financial statements can be submitted instead of the consolidated ones, in relation to the fulfillment of the Financial Capacity Criterion. | Please refer to point 2.1 (A) of Annex A of the Invitation, where it is explicitly clarified that in case that the consolidated financial statements apply to the Interested Party, the financial capacity will be checked based on the consolidated financial statements. |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|---|--|--|
| 19 | <p>Παράρτημα Α 1.1 (9)</p> <p>Annex A 1.1 (9)</p> | <p>Δεδομένου ότι η δήλωση της πλήρους μετοχικής σύνθεσης των Εταιρικών Οντοτήτων δεν αποτελεί ρητή προϋπόθεση από το κείμενο νομοθετικό πλαίσιο και στο πλαίσιο της αρχής της ίσης μεταχείρισης των υποψηφίων που διέπουν τους διαγωνισμούς για τις συμβάσεις παραχώρησης, σας παρακαλούμε να μας διευκρινίσετε αν μία εταιρεία που διατηρεί πολυμετοχική δομή (ως πρώην εισηγμένη) και τηρεί τις μετοχές της ως άυλες στο Κεντρικό Αποθετήριο Αξιών υπάγεται κατά αναλογία στην εξαίρεση που προβλέπει η Πρόσκληση ως προς τις εισηγμένες (που έχουν ομοίως πολυμετοχική δομή και τηρούν άυλες μετοχές) ή υποχρεούται να δηλώσει πλήρως το σύνολο των μετόχων της ακόμη και αυτών που κατέχουν ποσοστό μικρότερο του 1% του συνολικού μετοχικού κεφαλαίου της εν λόγω εταιρείας.</p> <p>Given that the disclosure of the full shareholding structure of the Corporate Entities is not an expressed requirement under the current legislative provisions and in the context of the principle of equal treatment of the candidates which governs the tenders for concession contracts, please clarify whether a company which preserves its multi-shareholder basis (as a previously listed company) and holds dematerialised shares in the Central Securities Depository falls by analogy within the ambit of the exception of the Invitation regarding listed companies (that also have a multi – shareholder basis and hold dematerialised shares) or it is obliged to fully disclose the entire number of its shareholders, even of those who hold a percentage less than 1% of the entire share capital of the aforementioned company.</p> | <p>Διευκρινίζεται ότι δεν χωρεί αναλογική εφαρμογή της παραγράφου 1.1. (9) του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης. Ωστόσο, προς διευκόλυνση όλων των Ενδιαφερομένων, διευκρινίζεται ότι θα πρέπει να δηλωθούν όλοι οι μέτοχοι (και τα στοιχεία που απαιτούνται για την ταυτοποίηση αυτών σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 1.1 (9) του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης) που κατέχουν (άμεσα ή έμμεσα) ποσοστό τουλάχιστον 1% του συνολικού μετοχικού κεφαλαίου των Ενδιαφερομένων (και δεν απαιτείται να υποβληθούν στοιχεία μετόχων που κατέχουν ποσοστό μικρότερο του 1% του συνολικού μετοχικού κεφαλαίου τους). Σε κάθε περίπτωση το Ταμείο διατηρεί το δικαίωμα να ζητήσει, κατά την απόλυτη κρίση του, διευκρινίσεις και / ή πρόσθετες πληροφορίες αναφορικά με τη μετοχική σύνθεση των Ενδιαφερομένων, σύμφωνα με την παράγραφο 5.4 της Πρόσκλησης.</p> <p>It is clarified that paragraph 1.1 (9) of Annex A of the Invitation cannot apply by analogy. However, for the convenience of all Interested Parties, it is clarified that the Interested Parties must submit their shareholding structure for the shareholders (and the information required for their identification as per paragraph 1.1 (9) of Annex A of the Invitation) who hold (directly or indirectly) at least 1% of their entire share capital (and it is not required to submit the shareholders holding less than 1% of their entire share capital). In any case, the Fund reserves the right to request, at its sole discretion, any clarifications and / or additional information on the shareholding structure of the Interested Parties, as per paragraph 5.4 of the Invitation.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|---|--|--|
| 20 | <p>Παράρτημα Α 1.1 (5)</p> <p>Annex A 1.1 (5)</p> | <p>Σε περίπτωση που σε μία δικαιοδοσία δεν δύναται να εκδοθεί νέο πιστοποιητικό περί μη οφειλής κοινωνικοασφαλιστικών εισφορών καθ' όσο διάστημα βρίσκεται σε ισχύ προηγούμενο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί πριν την 1η Ιουλίου ενώ το εκδοθέν πιστοποιητικό παραμένει σε ισχύ και βεβαιώνει τη μη ύπαρξη οφειλής επί κοινωνικοασφαλιστικών εισφορών για διάστημα που καλύπτει και εκτείνεται μετά την Ημερομηνία Υποβολής, δύναται να ικανοποιηθεί η σχετική απαίτηση με την υποβολή ένορκης βεβαίωσης/υπεύθυνης δήλωσης που θα βεβαιώνει (α) τη μη δυνατότητα έκδοσης νέου πιστοποιητικού κατά τη διάρκεια ισχύος του προηγούμενου, (β) ότι δεν εκδίδεται πιστοποιητικό που να βεβαιώνει τη μη δυνατότητα έκδοσης νέου πιστοποιητικού κατά τη διάρκεια ισχύος του προηγούμενου, καθώς και (γ) ότι η εταιρεία δεν οφείλει κοινωνικοασφαλιστικές εισφορές;</p> <p>In the case that no new social security clearance certificate can be issued in a jurisdiction for as long as a previous certificate issued before the 1st of July is in force, while the issued certificate remains valid and certifies the non-existence of social security contributions due and payable for a period covering and extending after the Submission Date, can the relevant requirement be met through the submission of a sworn statement/ solemn declaration confirming that (a) a new certificate cannot be issued during the validity period of the previous one, (b) no certificate certifying that a new certificate cannot be issued during the validity period of the previous one, as well as (c) that the company does not owe social security contributions?</p> | <p>Επιβεβαιώνεται, εφόσον προσκομισθεί επίσης και το εν ισχύ πιστοποιητικό ασφαλιστικής ενημερότητας.</p> <p>Confirmed, provided that the relevant social security clearance certificate which is in force should also be submitted.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|--|--------------------------|
| 21 | Παράρτημα Α 1.1 (9) | <p>Σύμφωνα με το Παράρτημα Α 1.1 (9), εάν ο Ενδιαφερόμενος είναι εταιρεία εισηγμένη σε ρυθμιζόμενη (χρηματιστηριακή) αγορά, δεν απαιτείται να προσκομίσει ένορκη βεβαίωση όπου αναφέρονται τα πλήρη λεπτομερή στοιχεία της μετοχικής σύνθεσης της Εταιρικής Οντότητας, συμπεριλαμβανομένης της ταυτοποίησης των φυσικών προσώπων που είναι οι απώτεροι δικαιούχοι των Εταιρικών Οντοτήτων, είτε είναι μέτοχοι της Εταιρικής Οντότητας είτε είναι μέτοχοι των μετόχων της Εταιρικής Οντότητας κ.ο.κ. (σύμφωνα με το Υπόδειγμα Δήλωσης 3 του Παραρτήματος Β).</p> <p>Παρακαλούμε να επιβεβαιωθεί ότι στην περίπτωση που ο μοναδικός μέτοχος του Ενδιαφερομένου είναι εταιρεία εισηγμένη σε ρυθμιζόμενη (χρηματιστηριακή) αγορά δεν απαιτείται (στην ένορκη βεβαίωση σύμφωνα με το Υπόδειγμα Δήλωσης 3 του Παραρτήματος Β) περαιτέρω ανάλυση της μετοχικής σύνθεσης του Ενδιαφερομένου (παρά μόνο η αναφορά του μοναδικού μετόχου) και ως εκ τούτου δεν απαιτείται και ταυτοποίηση των φυσικών προσώπων που είναι οι απώτεροι δικαιούχοι και αρκεί να προσκομιστεί επιπλέον το πιστοποιητικό/ένορκη βεβαίωση (όταν το πιστοποιητικό δεν εκδίδεται) εκδοθέν από το αρμόδιο χρηματιστήριο που να βεβαιώνει ότι ο μοναδικός μέτοχος του Ενδιαφερομένου είναι εισηγμένη σε ρυθμιζόμενη (χρηματιστηριακή) αγορά εταιρική οντότητα.</p> | Επιβεβαιώνεται. |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|--|--------------------------|
| 21 | Annex A 1.1 (9) | <p>According to Annex A 1.1 (9), if the Interested Party is a company listed on a regulated (stock exchange) market, it is not required to submit a sworn statement stating the full details of the shareholding structure of the Corporate Entity, including the identification of natural persons who are the ultimate beneficiaries of the Corporate Entities, whether they are shareholders of the Corporate Entity or are shareholders of the shareholders of the Corporate Entity and so on (according to Statement Template 3 of Annex B).</p> <p>Please confirm that in the event that the sole shareholder of the Interested Party is a company listed on a regulated (stock exchange) market, no further analysis of the shareholder composition of the Interested Party is required (but only reference to the sole shareholder, in the sworn statement according to the Statement Template 3 of Annex B) and therefore the identification of the natural persons who are the ultimate beneficiaries is not required and it is sufficient to submit in addition the certificate / sworn statement (when the certificate is not issued) issued by the competent stock exchange certifying that the sole shareholder of the Interested Party is a corporate entity listed on a regulated (stock exchange) market.</p> | Confirmed. |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|--|--|
| 22 | Παράρτημα Α 1.1 (3) | <p>Παρακαλούμε να επιβεβαιωθεί ότι απόσπασμα ποινικού μητρώου εκδοθέν από αρμόδια αρχή χώρας εκτός Ελλάδος που αναφέρει ότι το φυσικό πρόσωπο που αφορά δεν έχει κανένα ποινικό μητρώο ή αναφέρει ότι δεν υπάρχει καμία καταδικαστική απόφαση εις βάρος του εν λόγω προσώπου ή ότι το ποινικό του μητρώο είναι μηδενικό (α) καλύπτει όλες τις περιπτώσεις υπό τα στοιχεία (α) μέχρι (στ) που αναφέρονται στο Παράρτημα Α 1.1 (3) της Πρόσκλησης και (β) παραδεκτά υποβάλλεται από τον Ενδιαφερόμενο ως Δικαιολογητικό Έγγραφο της Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος σύμφωνα με το Παράρτημα Α 1.1 (3).</p> <p>Επιπλέον, παρακαλούμε να επιβεβαιωθεί ότι το απόσπασμα ποινικού μητρώου για γενική χρήση εκδοθέν από το Τμήμα Ποινικού Μητρώου του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ελλάδος και το οποίο χορηγείται ηλεκτρονικά μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης https://www.gov.gr/upourgeia/upourgeio-dikaiousunes/dikaiousunes/antigrapho-poinikou-metroou και είναι μηδενικό (α) καλύπτει όλες τις περιπτώσεις υπό τα στοιχεία (α) μέχρι (στ) που αναφέρονται στο Παράρτημα Α 1.1 (3) της Πρόσκλησης και (β) παραδεκτά υποβάλλεται από τον Ενδιαφερόμενο ως Δικαιολογητικό Έγγραφο της Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος σύμφωνα με το Παράρτημα Α 1.1 (3).</p> | <p>Επιβεβαιώνεται. Υπενθυμίζεται ότι το εν λόγω απόσπασμα ποινικού μητρώου πρέπει να φέρει επισημείωση της Χάγης (apostille) και επίσημη μετάφραση.</p> <p>Επιβεβαιώνεται.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|--|--|
| 22 | Annex A 1.1 (3) | <p>Please confirm that a criminal record extract issued by a competent authority of a country outside Greece, stating that the natural person concerned has no criminal record or that there is no conviction against the person concerned or that his/hers criminal record is blank (zero) (a) covers all cases under points (a) to (f) referred to in Annex A 1.1 (3) of the Invitation and (b) is admissibly submitted by the Interested Party as supporting document of the Expression of Interest in accordance with Annex A 1.1 (3).</p> <p>In addition, please confirm that the criminal record extract issued for general use by the Criminal Record Department of the Ministry of Justice of Greece [and which is issued] electronically via the web address https://www.gov.gr/upourgeia/upourgeio-dikaiousunes/dikaiousunes/antigrapho-poinikou-metroou and is blank (zero) a) covers all cases under items (a) to (f) referred to in Annex A 1.1 (3) of the Invitation and (b) is admissibly submitted by the Interested Party as supporting document of the Expression of Interest in accordance with Annex A 1.1 (3).</p> | <p>Confirmed. It is reminded that such criminal record extract should be apostilled and officially translated.</p> <p>Confirmed.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|---|--|
| 23 | M.E | <p>Παρακαλώ ενημερώστε εάν οι πρωτότυπες αποφάσεις και/ή εξουσιοδοτήσεις (π.χ. πληρεξούσια έγγραφα) του αρμόδιου οργάνου του Ενδιαφερόμενου και/ή του Τρίτου Μέρους χρειάζονται θεώρηση γνησιότητας υπογραφής και αν χρειάζονται παρακαλώ όπως ενημερώσετε αποδεκτούς τρόπους θεώρησης.</p> | <p>Δεν απαιτείται θεώρηση γνησιότητας υπογραφής στις πρωτότυπες αποφάσεις του αρμοδίου οργάνου του Ενδιαφερομένου και/ή Τρίτου Μέρους, εκτός εάν αυτό απαιτείται από την νομοθεσία της χώρας καταγωγής / σύστασης / εγκατάστασης (κατά περίπτωση) του Ενδιαφερόμενου / Τρίτου Μέρους. Ως προς δε τις εξουσιοδοτήσεις / πληρεξούσια έγγραφα πρέπει να τηρηθεί η διαδικασία που τυχόν απαιτείται στην οικεία δικαιοδοσία για την νομότυπη παροχή πληρεξουσιότητας. Υπενθυμίζεται ότι σε περίπτωση που απαιτηθεί η θεώρηση γνησίου υπογραφής (ενώπιον αρμόδιας δικαστικής ή διοικητικής αρχής ή συμβολαιογράφου ή αρμόδιου επαγγελματικού ή εμπορικού οργανισμού σύμφωνα με την οικεία δικαιοδοσία) το σχετικό (αλλοδαπό) έγγραφο πρέπει να φέρει και επισημείωση της Χάγης (apostille) και να είναι επισήμως μεταφρασμένο.</p> |
| | N/A | <p>Please inform if the original decisions and / or authorizations (e.g. power of attorney documents) of the competent body of the Interested Party and / or the Third Party require attestation of signature and if required, please inform regarding acceptable ways of attestation.</p> | <p>No attestation of signature is required in the original decisions of the competent body of the Interested Party and/or the Third Party, unless this is required by the laws of the country of origin / incorporation / registered seat (as appropriate) of the Interested Party / Third Party. With regards to the authorisations / power of attorney documents the procedure of the competent jurisdiction for the lawful granting of such power should be followed. It is reminded that in case there is a requirement for a signature attestation (by a competent judicial or administrative authority or notary public or competent professional or commercial organisation in accordance with the laws of competent jurisdiction) such (foreign) document should also be apostilled and officially translated.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|--|--|
| 24 | M.E | <p>Νομίμως επικυρωμένα έγγραφα: παρακαλώ όπως μας ενημερώσετε τους αποδεκτούς τρόπους επικύρωσης εγγράφων.</p> | <p>Διευκρινίζεται ότι η επικύρωση αφορά σε αντίγραφα πρωτοτύπων εγγράφων, όπου επιβεβαιώνεται ότι αυτά είναι ακριβή αντίγραφα των πρωτοτύπων. Η επικύρωση αντιγράφων γίνεται είτε σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας που εκδίδονται (χώρα καταγωγής / σύστασης / εγκατάστασης (κατά περίπτωση) του Ενδιαφερόμενου / Τρίτου Μέρους) είτε από δικηγόρο ή συμβολαιογράφο που δραστηριοποιείται στην Ελλάδα ή, αναφορικά με κάποιους τύπους εγγράφων, από τα Κέντρα Εξυπηρέτησης Πολιτών (ΚΕΠ) ή τις αρμόδιες διοικητικές αρχές που είναι στην αρμοδιότητά τους η διαδικασία επικύρωσης αντιγράφων.</p> |
| | N/A | <p>Duly certified documents: please inform us regarding acceptable ways of documents' certification.</p> | <p>It is clarified that certification refers to copies of original documents, duly certifying that these are true copies of the originals. Such certification is either in accordance with the laws of the issuing country (country of origin / incorporation / registered seat (as appropriate) of the Interested Party / Third Party) or by an attorney or notary public activated in Greece or, for certain types of documents, by the Citizen Service Centres (KEP) or the competent administrative authorities who are responsible for the certification procedure.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|---|--|
| 25 | 5.1 | <p>Η Επιστολή Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος θα πρέπει να συνοδεύεται από νομίμως επικυρωμένο αντίγραφο ή απόσπασμα της απόφασης αναφορικά με τον διορισμό ατόμου επικοινωνίας. Παρακαλώ όπως μας πείτε όλους τους διαθέσιμους τρόπους επικύρωσης της εν λόγω απόφασης και επιβεβαιώστε εάν είναι δυνατό να προσκομιστεί πρωτότυπη. Στην περίπτωση που η απόφαση δύναται να κατατεθεί πρωτότυπη, παρακαλώ ενημερώστε εάν χρειάζεται θεώρηση γνησιότητας υπογραφής.</p> <p>The Expression of Interest Letter must be accompanied by a duly certified copy or excerpt of the decision regarding the appointment of a contact person. Please tell us all the available ways to certify this decision and confirm if it is possible to provide it in original form. In case the decision can be submitted as an original, please inform if attestation of signature is required.</p> | <p>Επιβεβαιώνεται ότι μπορεί να προσκομιστεί η εν λόγω απόφαση / απόσπασμα της εν λόγω απόφασης σε πρωτότυπο. Κατά τα λοιπά βλ. απαντήσεις #23 και #24.</p> <p>It is confirmed that such decision or excerpt of such decision can be submitted in original form. Furthermore, we refer to responses #23 and #24.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|--|--|
| 26 | 4.2.2 (α) | <p>Παρακαλώ όπως επιβεβαιώσετε εάν στα θιγόμενα πρόσωπα αλλοδαπής εταιρείας (και συγκεκριμένα Κυπριακής εταιρείας) συμπεριλαμβάνονται και οι μέτοχοι ή/και τελικοί δικαιούχοι (εάν διαφέρουν) ή /και νομίμως πληρεξούσιοι της εταιρείας ή εάν αναφέρεται μόνο στα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου.</p> | <p>Παραπέμπουμε στην παράγραφο 4.2.2 (α) της Πρόσκλησης ως προς την έννοια των Θιγόμενων Προσώπων (ήτοι μέλη του διοικητικού συμβουλίου, το διαχειριστικό ή εποπτικό όργανο οποιουδήποτε Ενδιαφερόμενου που υποβάλει ΕΕ, καθώς και οποιαδήποτε πρόσωπα έχουν εξουσία εκπροσώπησης, λήψης αποφάσεων ή ελέγχου στον Ενδιαφερόμενο, σύμφωνα με το άρθρο 39, παράγραφος 4 του Νόμου περί ανάθεσης Συμβάσεων Παραχώρησης), ενώ η ερμηνεία της ανωτέρω έννοιας εξαρτάται από το είδος του νομικού προσώπου και την οικεία δικαιοδοσία (εν προκειμένω Κυπριακή). Στην Πρόσκληση έχει δοθεί κατεύθυνση ως προς τις Ελληνικές εταιρικές οντότητες (όπου ως Θιγόμενα Πρόσωπα νοούνται σε κάθε περίπτωση, και δίχως να περιορίζεται το δικαίωμα του Ταμείου να ζητήσει διευκρινίσεις και / ή πρόσθετες πληροφορίες σύμφωνα με την παράγραφο 5.4 της Πρόσκλησης: (i) για τις εταιρείες περιορισμένης ευθύνης (Ε.Π.Ε.), τις ιδιωτικές κεφαλαιουχικές εταιρείες (Ι.Κ.Ε.) και τις προσωπικές εταιρείες, ήτοι τις ομόρρυθμες εταιρείες (Ο.Ε.) και τις ετερόρρυθμες εταιρείες (Ε.Ε.), οι διαχειριστές και (ii) στις ανώνυμες εταιρείες (Α.Ε.), ο Διευθύνων Σύμβουλος καθώς και όλα τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου), ενώ ερμηνευτική κατεύθυνση δίνει και το άρθρο 73 του Ν. 4412/2016, όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 22 του Ν. 4782/2021 και ισχύει από 1.6.2021, στο οποίο προβλέπεται ότι η υποχρέωση αποκλεισμού οικονομικού φορέα αφορά: «α) στις περιπτώσεις εταιρειών περιορισμένης ευθύνης (Ε.Π.Ε.), ιδιωτικών κεφαλαιουχικών εταιρειών (Ι.Κ.Ε.) και προσωπικών εταιρειών (Ο.Ε. και Ε.Ε.), τους διαχειριστές, ή β) στις περιπτώσεις ανωνύμων εταιρειών (Α.Ε.), τον διευθύνοντα σύμβουλο, τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου, καθώς και τα πρόσωπα στα οποία με απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου έχει ανατεθεί το σύνολο της διαχείρισης και εκπροσώπησης της εταιρείας, ή γ) στις περιπτώσεις των συνεταιρισμών, τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου, ή δ) στις υπόλοιπες περιπτώσεις νομικών προσώπων, τον κατά περίπτωση νόμιμο εκπρόσωπο». Συνεπώς, στις προαναφερθείσες προβλέψεις η έννοια των Θιγόμενων Προσώπων δεν εκτείνεται και στους μετόχους ή/και τελικούς δικαιούχους, ενώ σε σχέση με τους πληρεξούσιους εταιρείας, αυτοί εμπίπτουν στην έννοια των Θιγόμενων Προσώπων, εφόσον τους έχει ανατεθεί το σύνολο της διαχείρισης και εκπροσώπησης της εταιρείας και όχι η ανάθεση επιμέρους εξουσιών.</p> <p>Σε κάθε περίπτωση, το Ταμείο δύναται κατά την απόλυτη διακριτική του ευχέρεια να ζητά περαιτέρω στοιχεία για την αξιολόγηση του Ενδιαφερόμενου.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|---|--|
| 26 | 4.2.2 (a) | <p>Please confirm if the affected persons of a foreign company (and in particular of a Cyprus company) include the shareholders and / or ultimate beneficiaries (if they are different) and/or authorised representatives / attorneys of the company or if it refers only to the members of the Board of Directors.</p> | <p>Please refer to paragraph 4.2.2 (a) of the Invitation with regards to the meaning of the Affected Persons (i.e. members of the board of directors, managerial or supervisory body of any Interested Party submitting an EoI, as well as any persons that have power of representation, decision making or control at the Interested Party, according to article 39 paragraph 4 of the Law on award of Concession Agreements), whereas the interpretation of the above meaning depends on the type of the legal entity and the relevant jurisdiction (in this case Cypriot). In the Invitation there is a direction regarding the Greek corporate entities (where as Affected Persons are meant, in any case and without limiting the generality of the Fund’s right to request clarifications and / or additional information as per paragraph 5.4 of the Invitation: (i) in the limited liability companies (“Ε.Π.Ε.”), the private companies (“Ι.Κ.Ε.”) and the personal companies (i.e., the general partnerships (“Ο.Ε.”) and the limited partnerships (“Ε.Ε.”)), the administrators and (ii) in the sociétés anonymes (“Α.Ε.”) the Managing Director (CEO) as well as all the members of the Board of Directors), whereas a direction of interpretation derives from article 73 of Law 4412/2016, as amended by article 22 of Law 4782/2021 and in force since 1.6.2021, which provides that the obligation to disqualify an economic operator relates: «(a) in the cases of limited liability companies (“Ε.Π.Ε.”), private companies (“Ι.Κ.Ε.”) and personal companies (“Ο.Ε.” and “Ε.Ε.”), the administrators; or (b) in the cases of sociétés anonymes (“Α.Ε.”) the Managing Director (CEO), all the members of the Board of Directors, as well as any persons to whom have been delegated, pursuant to a decision of the board of directors, the entire management and representation of the company; or (c) in the cases of partnerships («συνεταιρισμοί»), the members of the Board of Directors; or (d) in all other cases of legal entities, their legal representative”. Therefore, in the aforementioned provisions the meaning of the Affected Person does not extent to the shareholders and/or the ultimate beneficiaries, whereas with regards to the authorised representatives / attorneys of a company, these are included within the meaning of the Affected Persons, if they have been appointed for the entire management and representation of the company and not in relation to specific powers.</p> <p>In any case, the Fund may, at its sole discretion, request further information for the evaluation of the Interested Party.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|---|---|
| 27 | Παράρτημα Α 1.1 (9) & Παράρτημα Β Υπόδειγμα Δήλωσης 3 | <p>Εάν η μετοχική σύνθεση εταιρείας είναι περίπλοκη και σύνθετη, παρακαλώ επιβεβαιώστε κατά πόσο είναι επαρκές να επισυναφθεί στην εν λόγω ένορκη βεβαίωση μόνο το τεκμήριο το οποίο να δείχνει τη μετοχική σύνθεση του Ενδιαφερόμενου συμπεριλαμβανομένων (όνομα εταιρειών, χώρα σύστασης, ποσοστό συμμετοχής) μέχρι και τον τελικό δικαιούχο ή αν είναι απαραίτητο να εξηγηθεί αναλυτικά η σύνθεση στην ένορκη βεβαίωση. Εφόσον είναι απαραίτητο ότι χρήζει ανάλυσης, παρακαλώ ενημερώστε τί πληροφορίες/στοιχεία πρέπει να αναγράφονται. Εννοείται ότι σε κάθε περίπτωση τα στοιχεία των τελικών δικαιούχων θα αναφέρονται ρητά στην ένορκη βεβαίωση.</p> <p>If the shareholding structure of a company is complicated and complex, please confirm whether it is sufficient to attach to the sworn statement only the item showing the shareholding composition of the Interested Party including (company name, country of incorporation, participation percentage) up to ultimate beneficiary or if it is necessary to explain in detail the composition in the sworn statement. If it is required to be analysed, please indicate what information / data should be included. It is understood that in any case the details of the ultimate beneficiaries will be explicitly stated in the sworn statement.</p> | <p>Πρέπει να αναγράφεται και να προκύπτει με σαφήνεια η δομή της μετοχικής σύνθεσης του Ενδιαφερόμενου, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων όλων των ενδιάμεσων εταιρειών (όνομα εταιρειών, χώρα σύστασης, ποσοστό συμμετοχής) και με ανάλυση της επιμέρους μετοχικής σύνθεσης αυτών μέχρι τον/τους τελικό/ους δικαιούχο/ους (πλήρες ονοματεπώνυμο και πατρώνυμο, χώρα κατοικίας και ποσοστό συμμετοχής). Αναφορικά με τα στοιχεία των φυσικών προσώπων, παραπέμπουμε στο Παράρτημα Α, παράγραφος 1.1, υποπαράγραφος 9 και στο Παράρτημα Β, Υπόδειγμα Δήλωσης 3 της Πρόσκλησης και διευκρινίζουμε ότι για τους σκοπούς της ταυτοποίησης αυτών, απαιτείται η παροχή των ακόλουθων, κατ' ελάχιστον, πληροφοριών: πλήρες ονοματεπώνυμο και πατρώνυμο, χώρα κατοικίας και ποσοστό συμμετοχής στη νομική οντότητα. Σε κάθε περίπτωση, το Ταμείο δύναται κατά την απόλυτη διακριτική του ευχέρεια να ζητά περαιτέρω στοιχεία για την αξιολόγηση του Ενδιαφερόμενου.</p> <p>The shareholding structure of the Interested Party must be clearly stated, including the details of all intermediate companies (company name, country of incorporation, participation percentage), with analysis of their shareholding structure, up to the ultimate beneficiary (full name and father's name, country of residence and participation percentage). In relation to the details of the natural persons, we refer to Annex A, paragraph 1.1, subparagraph 9 and Annex B, Statement Template 3 of the Invitation and we clarify that for the purposes of their identification, at least the following information are required: full name and father's name, country of residence and participation percentage in the legal entity. In any case, the Fund may, at its sole discretion, request further information for the evaluation of the Interested Party.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|---|--|
| 28 | 5.3 | <p>Επίσημη μετάφραση – σχετικά με την μετάφραση αλλοδαπών εγγράφων από Έλληνα δικηγόρο σύμφωνα με το άρθρο 454 του Ελληνικού Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας – υπάρχει σχετικό υπόδειγμα για τον τύπο του λεκτικού το οποίο πρέπει να συμπληρώνεται από τον δικηγόρο που έκανε την μετάφραση; Χρειάζεται ο εν λόγω Δικηγόρος να πληροί οποιαδήποτε κριτήρια; Παρακαλώ επίσης, όπως επιβεβαιώστε εάν έγγραφα τα οποία έχουν ετοιμαστεί στην χώρα σύστασης του Τρίτου Μέρους μπορούν να μεταφραστούν από δικηγόρο στην χώρα σύστασης του Ενδιαφερόμενου (εφόσον διαφέρουν).</p> | <p>Παραπέμπουμε στην παράγραφο 5.3 της Πρόσκλησης σε σχέση με την επίσημη μετάφραση που ορίζει ότι για τους σκοπούς υποβολής της ΕΕ, η μετάφραση τεκμαίρεται ως επίσημη, εφόσον έχει επικυρωθεί από αρμόδια δικαστική ή διοικητική αρχή ή δικηγόρο ή πιστοποιημένο μεταφραστή που έχει την εξουσία να εκδίδει επίσημες μεταφράσεις σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας καταγωγής / σύστασης / εγκατάστασης του Ενδιαφερόμενου ή από τη μεταφραστική υπηρεσία του Ελληνικού Υπουργείου Εξωτερικών ή από πιστοποιημένους μεταφραστές ή από δικηγόρο. Στο δε άρθρο 36 του Νόμου 4194/2013, όπως ισχύει, προβλέπεται ότι στο έργο του δικηγόρου περιλαμβάνεται η μετάφραση εγγράφων που έχουν συνταχθεί σε ξένη γλώσσα, καθώς και η μετάφραση ελληνικών εγγράφων σε οποιαδήποτε ξένη γλώσσα. Η μετάφραση έχει πλήρη ισχύ έναντι οποιασδήποτε δικαστικής ή άλλης αρχής, εφόσον συνοδεύεται από επικυρωμένο αντίγραφο του εγγράφου που μεταφράστηκε και ο δικηγόρος βεβαιώνει ότι έχει επαρκή γνώση της γλώσσας από και προς την οποία μετάφρασε. Επίσης, επιβεβαιώνεται ότι είναι επιτρεπτή η μετάφραση εγγράφων από δικηγόρο διαφορετικής δικαιοδοσίας, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό επιτρέπεται από τη δικαιοδοσία που ασκεί τα καθήκοντά του ο εν λόγω δικηγόρος.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|---|--|
| 28 | 5.3 | <p>Official translation – regarding the translation of foreign documents by a Greek lawyer according to article 454 of the Greek Code of Civil Procedure – is there a related template for the type of wording that must be completed by the lawyer who performed the translation? Does such a lawyer require to meet any criteria? Please also confirm whether documents prepared in the country of incorporation of the Third Party can be translated by a lawyer in the country of incorporation of the Interested Party (if they differ).</p> | <p>Please refer to paragraph 5.3 of the Invitation in relation to the official translation, where it is stated that for the purposes of submission of an EoI, the translation is presumed to be official, provided it has been certified as such by a competent judicial or administrative authority or attorney or certified translator who has the power of issuing official translations according to the laws of the Interested Party’s country of origin / incorporation / registered seat (as appropriate), or by the translation service of the Hellenic Ministry of Foreign Affairs or by certified translators or by an attorney. Pursuant to article 36 of law 4194/2013, as in force, an attorney may issue a translation of foreign documents, as well as translation of Greek documents to any foreign language. Such translation is valid towards any judicial or other authority, if accompanied by a certified copy of the translated document and the attorney certifies that it has adequate knowledge of the language from and to he/she translates. In addition, it is confirmed that a translation from an attorney of a different jurisdiction is permissible, as long as it is allowed in the jurisdiction where such attorney provides his/her services.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|---|---|
| 29 | Παράρτημα Α 1.1 (3) | <p>Τα πιστοποιητικά ποινικού μητρώου όπως αυτά εκδίδονται σε διάφορες Ευρωπαϊκές και άλλες χώρες δεν αναφέρουν ρητά ότι καλύπτουν τα 6 αδικήματα ως αυτά καταγράφονται στο Παράρτημα Α 1.1.</p> <p>Παρακαλώ επιβεβαιώστε εάν τα πιστοποιητικά ποινικού μητρώου για να είναι αποδεκτά θα πρέπει να αναφέρουν ρητά ότι η Εταιρική Οντότητα δεν έχει καταδικαστεί για ένα από τα 6 αδικήματα ως αυτά καταγράφονται στο Παράρτημα Α 1.1. Εάν δεν είναι απαραίτητο παρακαλώ επιβεβαιώστε τα έγγραφα τα οποία θα πρέπει να προσκομιστούν.</p> | <p>Επιβεβαιώνεται ότι δεν απαιτείται να αναγράφεται ρητά στο απόσπασμα ποινικού μητρώου ότι η Εταιρική Οντότητα (ή Θιγόμενο Πρόσωπο) δεν έχει καταδικαστεί για τα συγκεκριμένα αδικήματα που καταγράφονται στην παράγραφο 1.1 (3) του Παραρτήματος Α (βλ. και απάντηση στη διευκρίνιση #22, όπου σε περίπτωση μηδενικού (λευκού) ποινικού μητρώου αρκεί μόνο η προσκόμιση αυτού). Ωστόσο, εάν σε κάποια δικαιοδοσία εκδίδεται απόσπασμα ποινικού μητρώου μόνο ως προς συγκεκριμένα αδικήματα, τα οποία δεν καλύπτουν τις ανωτέρω περιπτώσεις, τότε απαιτείται, σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 1.1 (3), να υποβληθεί και ένορκη βεβαίωση εκδοθείσα εντός των τελευταίων τριάντα (30) ημερολογιακών ημερών πριν από την Ημερομηνία Υποβολής, ή, στις χώρες που δεν προβλέπεται η χορήγηση ένορκης βεβαίωσης, υπεύθυνη δήλωση ενώπιον αρμόδιας δικαστικής ή διοικητικής αρχής ή συμβολαιογράφου ή αρμόδιου επαγγελματικού ή εμπορικού οργανισμού σύμφωνα με το δίκαιο της χώρας σύστασης / εγκατάστασης (ανάλογα με την περίπτωση) της Εταιρικής Οντότητας, υπογεγραμμένη από τον(τους) νόμιμο(νομίμους) εκπρόσωπο(-σώπους) του νομικού προσώπου, στην οποία δηλώνεται ότι έως την ημερομηνία υπογραφής του/της πιστοποιητικού / βεβαίωσης / δήλωσης ο Ενδιαφερόμενος και / ή τα Θιγόμενα Πρόσωπα δεν έχουν καταδικαστεί διά τελεσίδικης απόφασης για έναν απ' τους προαναφερόμενους λόγους υπό τα στοιχεία (α) έως (στ) (σύμφωνα με το Υπόδειγμα 4 του Παραρτήματος Β). Στην περίπτωση που υποβληθεί ένορκη βεβαίωση ή υπεύθυνη δήλωση, η εν λόγω βεβαίωση / δήλωση θα συνοδεύεται από επίσημο πιστοποιητικό εκδοθέν από αρμόδια αρχή της χώρας σύστασης / εγκατάστασης (ανάλογα με την περίπτωση) της Εταιρικής Οντότητας και / ή καταγωγής των Θιγόμενων Προσώπων (κατά περίπτωση), το οποίο να πιστοποιεί ότι το απόσπασμα ποινικού μητρώου ή άλλο ισοδύναμο έγγραφο / πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί δεν καλύπτει όλες τις περιπτώσεις που αναφέρονται υπό τα στοιχεία (α) έως (στ) ανωτέρω. Στην περίπτωση που τέτοιο επίσημο πιστοποιητικό περί μη έκδοσης του σχετικού αποσπάσματος ποινικού μητρώου η άλλου ισοδύναμου εγγράφου / πιστοποιητικού ομοίως δεν εκδίδεται από την αρμόδια αρχή, θα πρέπει να δηλώνεται ρητά στην προαναφερθείσα ένορκη βεβαίωση / υπεύθυνη δήλωση (ανάλογα με την περίπτωση).</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|--|---|
| 29 | Annex A 1.1 (3) | <p>Criminal record certificates as they are issued in various European and other countries do not explicitly state that they cover the 6 offenses as they are listed in Annex A 1.1. Please confirm whether criminal record certificates to be eligible must explicitly state that the Corporate Entity has not been convicted of one of the 6 offenses as listed in Annex A 1.1. If it is not necessary, please confirm the documents that must be submitted.</p> | <p>It is confirmed that it is not required to be explicitly stated on the extract of the criminal record that the Corporate Entity (or any Affected Person) has not been convicted for the criminal acts listed in paragraph 1.1 (3) of Annex A (please also refer to the response in relation to clarification # 22, where in case of a blank (zero) criminal record, its submission suffices). However, if in a jurisdiction an extract of criminal record is issued only in relation to specific crimes, not covering the above criminal acts, then, in accordance with the aforementioned paragraph 1.1 (3), a sworn statement is also required to be submitted, issued within the last thirty (30) calendar days prior to the Submission Date, or, in countries where a sworn statement is not provided for, a solemn declaration issued by a competent judicial or administrative authority or notary public or competent professional or commercial organisation in accordance with the laws of the Corporate Entity’s country of incorporation / registered seat (as appropriate), signed by the legal entity’s legal representative(s), where it is stated that up to the date of signing of the certificate / statement / declaration the Interested Party and / or the Affected Person(s) has / have not been convicted by final judgement for any of the criminal acts under points (A) through (F) (according to Template 4 of Annex B). In the case where a sworn statement or solemn declaration is submitted, such statement / declaration will be accompanied by an official certificate issued by a competent authority of the country of incorporation / registered seat (as appropriate) of the Corporate Entity and / or origin of the Affected Person(s) (if applicable) certifying that the extract of criminal record or other equivalent document / certificate that has been issued does not cover all the cases referred to under points (A) through (F) above. In the case where such official certificate for non-issuance of the relevant criminal record or other equivalent document / certificate is also not issued by such competent authority, it should be clearly stated in the above sworn statement / solemn declaration (as applicable).</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|--|---|
| 30 | 4.2.4 | <p>Μπορεί Διεύθυνση Εφοδιαστικής Αλυσίδας (Logistics) που αποτελεί τμήμα εταιρείας να καλύψει τα Κριτήρια Τεχνικής Ικανότητας;</p> <p>Could a Logistics division, that is an internal department of a company, fulfil the Technical Capacity Criteria?</p> | <p>Διευκρινίζεται ότι τα Κριτήρια Τεχνικής Ικανότητας απαιτούν δραστηριοποίηση και εμπειρία σ' έναν τουλάχιστον από τους τομείς που αναφέρονται στην παράγραφο 4.2.4 της Πρόσκλησης, μεταξύ των οποίων και οι υπηρεσίες εφοδιαστικής αλυσίδας (logistics). Ναι μεν δεν απαιτείται η εν λόγω δραστηριότητα να είναι η μόνη δραστηριότητα του Ενδιαφερομένου, ωστόσο θα πρέπει να είναι βασική δραστηριότητα του Ενδιαφερομένου και οι εν λόγω υπηρεσίες να παρέχονται και σε τρίτους (και όχι μόνο στον ίδιο τον Ενδιαφερόμενο) ώστε να μπορεί να έχει (και να απεικονίζεται στις χρηματοοικονομικές καταστάσεις) ξεχωριστό κύκλο εργασιών.</p> <p>Η εν λόγω εμπειρία θα περιγράφεται σύμφωνα με το Υπόδειγμα Δήλωσης 8 του Παραρτήματος Β της Πρόσκλησης, το οποίο θα υποβάλλεται κατά τη Β' Φάση της Διαγωνιστικής Διαδικασίας, κατά την υποβολή της δεσμευτικής προσφοράς του Προεπιλεγέντος Επενδυτή, οπότε και θα αξιολογηθεί η πλήρωση των Κριτηρίων Τεχνικής Ικανότητας.</p> <p>It is clarified that the Technical Capacity Criteria require activity and experience in at least one of the areas mentioned in paragraph 4.2.4 of the Invitation, including, <i>inter alia</i>, logistic services. Although it is not required that such activity is the sole activity of an Interested Party, it should be a core business and such services should be provided to third parties as well (not only to the Interested Party) in order to have (and appear in its financial statements) a separate turnover.</p> <p>Such experience shall be described in the format included in Statement Template 8 of Annex B of the Invitation, which shall be submitted in Phase B of the Tender Process with the submission of the binding offer of the Prequalified Investor, at which point the fulfilment of the Technical Capacity Criteria will be evaluated.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|---|--|
| 31 | 4.1.Γ | Εάν εταιρεία πληροί το Κριτήριο Χρηματοοικονομικής Ικανότητας και ανακηρυχθεί ως μεμονωμένος Προεπιλεγείς Επενδυτής μπορεί στη Β' Φάση του Διαγωνισμού που θα υποβληθούν οι οριστικές προσφορές, να υποβάλλει προσφορά ως κοινοπραξία που θα δημιουργήσει στην Β' Φάση, δεδομένου ότι η εταιρεία αυτή θα κατέχει ποσοστό μεγαλύτερο του 51% στην κοινοπραξία; | Διευκρινίζεται ότι η σύσταση νέας Κοινοπραξίας, σε περίπτωση μεμονωμένου Προεπιλεγέντος Επενδυτή, στην Β' Φάση της Διαγωνιστικής Διαδικασίας επιτρέπεται σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις της παραγράφου 4.1.Γ της Πρόσκλησης και όπως θα οριστούν με περισσότερες λεπτομέρειες στην Πρόσκληση Υποβολής Προσφορών. |
| | 4.1.C | If a company fulfils the Financial Capacity Criterion and is declared as a single Prequalified Investor, is it possible to submit an offer in Phase B of the Tender Process, where the final bids will be submitted, as a consortium that it will create in Phase B, on the basis that this company will hold more than 51% in the consortium? | It is clarified that the establishment of a new Consortium, in case of a single Prequalified Investor, in Phase B of the Tender Process is permitted in accordance with the terms and conditions of paragraph 4.1.C of the Invitation and as these will be set out in more detail in the Request for Proposals. |
| 32 | Παράρτημα Α 2.1 (Α) | Στην παράγραφο 2.1 (Α) του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης ο Ενδιαφερόμενος που είναι Εταιρική Οντότητα πρέπει να υποβάλει αντίγραφα των δημοσιευμένων χρηματοοικονομικών καταστάσεων. Παρακαλώ όπως επιβεβαιώσετε ότι θα πρέπει να προσκομιστούν απλά αντίγραφα (φωτοτυπίες) των χρηματοοικονομικών καταστάσεων και όχι τα πρωτότυπα ή επικυρωμένα αντίγραφα. | Επιβεβαιώνεται. |
| | Annex A 2.1 (Α) | In section 2.1 (A) of Annex A of the Invitation the Interested Party that is a Corporate Entity must submit copies of the published financial statements. Please confirm that simple copies (photocopies) of the financial statements should be provided and not the original or certified copies. | Confirmed. |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|---|---|
| 33 | 4.2.2 (δ) & Παράρτημα Α 1.1 (6) | <p>Παρακαλώ όπως επιβεβαιώσετε εάν το πιο κάτω λεκτικό του σχετικού πιστοποιητικού ως αυτό εκδίδεται καλύπτει όλες τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 4.2.2. (δ) της Πρόσκλησης ή αν χρειάζεται περαιτέρω προσκόμιση σχετικής ένορκης βεβαίωσης. «η Εταιρεία [...] με αριθμό [...] την [...] ευρίσκεται ακόμα στο Μητρώο των Εταιρειών και δεν υφίσταται εναντίον της οποιοδήποτε Διάταγμα εκκαθάρισης ή ότι ευρίσκεται σε Εκούσια Εκκαθάριση».</p> | <p>Δεν επιβεβαιώνεται. Θα πρέπει να προσκομιστεί επίσης η σχετική ένορκη βεβαίωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1.1 (6) του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης (για αλλοδαπές Εταιρικές Οντότητες), μαζί με επίσημο πιστοποιητικό εκδοθέν από αρμόδια αρχή ότι το ανωτέρω πιστοποιητικό δεν καλύπτει όλες τις περιπτώσεις που περιγράφονται στην παράγραφο 4.2.2 (δ) της Πρόσκλησης. Αν δεν εκδίδεται τέτοιο επίσημο πιστοποιητικό, θα πρέπει αυτό να δηλώνεται ρητά στην προαναφερθείσα ένορκη βεβαίωση.</p> |
| | 4.2.2 (d) & Annex A 1.1 (6) | <p>Please confirm whether the following wording of the relevant certificate as it is issued covers all the cases mentioned in paragraph 4.2.2. (d) of the Invitation or if a further sworn statement is required. "The Company [...] with number [...] on [...] is still in the Register of Companies and does not exist against it any Liquidation Decree or that it is in Voluntary Liquidation".</p> | <p>Not confirmed. The relevant sworn statement that is provided for in paragraph 1.1 (6) of Annex A of the Invitation (for foreign Corporate Entities) must also be submitted, together with an official certificate issued by the competent authority certifying that the aforementioned certificate does not cover all the cases referred to in paragraph 4.2.2 (d) of the Invitation. If such official certificate is not issued, it should be clearly stated in the above sworn statement.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|--|--|
| 34 | Παράρτημα Α 2.5 | <p>Σύμφωνα με το Παράρτημα Α 2.5 της Πρόσκλησης, Μέλος Κοινοπραξίας που στηρίζεται στους πόρους Τρίτου Μέρους για την πλήρωση του Κριτηρίου Χρηματοοικονομικής Ικανότητας, υποβάλλει επίσης τα αντίστοιχα κατά περίπτωση προαναφερθέντα έγγραφα για την απόδειξη της πλήρωσης του Κριτηρίου Χρηματοοικονομικής Ικανότητας από το εν λόγω Τρίτο Μέρος, δηλαδή ένορκες βεβαιώσεις σύμφωνα με τα Υποδείγματα Δηλώσεων 5 και 6, καθώς και τα σχετικά Δικαιολογητικά Έγγραφα τεκμηρίωσης της χρηματοοικονομικής ικανότητας του Τρίτου Μέρους, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο Παράρτημα Α 2.5.</p> <p>Παρακαλούμε να επιβεβαιωθεί (α) ότι στην ένορκη βεβαίωση σύμφωνα με το Υπόδειγμα 5 όταν προσκομίζεται για το Τρίτο Μέρος του οποίου την χρηματοοικονομική επάρκεια στηρίζεται μέλος Κοινοπραξίας, και άρα υπογράφεται από εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο του Τρίτου Μέρους, στο σημείο (λεκτικό) που το Υπόδειγμα 5 αναφέρει ότι: "Η [...] (επωνυμία του Ενδιαφερόμενου) πληροί το Κριτήριο Χρηματοοικονομικής Ικανότητας της παραγράφου 4.2.3 της Πρόσκλησης ως εξής:", δεδομένου ότι το Τρίτο Μέρος συμμετέχει στο Διαγωνισμό προκειμένου να διαθέσει τους χρηματοοικονομικούς του πόρους σε Μέλος της Κοινοπραξίας, προσαρμόζεται ως εξής: "Ο [...] είναι Τρίτο Μέρος που παρέχει τους οικονομικούς του πόρους στην [...] (επωνυμία του Μέλους Κοινοπραξίας), μέλος της κοινοπραξίας [...] για την ικανοποίηση του Κριτηρίου Χρηματοοικονομικής Επάρκειας όπως προβλέπεται στην παράγραφο 4.2.3 της Πρόσκλησης, όπως ακολουθεί:" ,αν όχι παρακαλούμε να παραθέσετε το κατάλληλο λεκτικό για την ανωτέρω περίπτωση , και (β) ότι στην ως άνω περίπτωση, δηλαδή που το Υπόδειγμα 5 προσκομίζεται από Τρίτο Μέρος που παρέχει τους οικονομικούς του πόρους σε Μέλος Κοινοπραξίας προκειμένου να ικανοποιηθεί το Κριτήριο Χρηματοοικονομικής Επάρκειας από την Κοινοπραξία, δεν χρειάζεται να συμπληρωθεί ο πίνακας "Β. Κοινοπραξία" αλλά μόνο ο πίνακας "Α. Τρίτο Μέρος".</p> | <p>Διευκρινίζεται ότι το Μέλος Κοινοπραξίας που στηρίζεται στους πόρους Τρίτου Μέρους για την πλήρωση του Κριτηρίου Χρηματοοικονομικής Ικανότητας, υποβάλλει ένορκη βεβαίωση σύμφωνα με το Υπόδειγμα 5 του Παραρτήματος Β της Πρόσκλησης με τους σχετικούς πίνακες (Α και Β) του εν λόγω Υποδείγματος συμπληρωμένους με τα οικονομικά στοιχεία του Τρίτου Μέρους.</p> <p>(α) Το Τρίτο Μέρος υποβάλλει ένορκη βεβαίωση σύμφωνα με το Υπόδειγμα 5 του Παραρτήματος Β της Πρόσκλησης, με τον σχετικό πίνακα Α του εν λόγω Υποδείγματος συμπληρωμένο με τα οικονομικά στοιχεία του Τρίτου Μέρους. Η προσαρμογή του υποδείγματος σύμφωνα με το προτεινόμενο λεκτικό είναι αποδεκτή.</p> <p>(β) Επιβεβαιώνεται ότι δεν χρειάζεται να συμπληρωθεί ο πίνακας Β του Υποδείγματος 5 του Παραρτήματος Β της Πρόσκλησης από το Τρίτο Μέρος. Υπενθυμίζεται ότι το Τρίτο Μέρος υποβάλλει επιπλέον ένορκη βεβαίωση σύμφωνα με το Υπόδειγμα 6 του Παραρτήματος Β της Πρόσκλησης.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|---|---|
| 34 | Annex A 2.5 | <p>In accordance with Annex A 2.5 of the Invitation, a Consortium Member relying on the resources of a Third Party for the fulfilment of the Financial Capacity Criterion, also submits the respective as applicable, aforementioned documents, to demonstrate the fulfilment of the Financial Capacity Criterion by that Third Party, i.e. sworn statements in accordance with the Statement Templates 5 and 6, as well as the relevant Supporting Documents demonstrating the financial capacity of the Third Party, in accordance with the provisions of Annex A 2.5.</p> <p>Please confirm (a) that in the sworn statement according to Statement Template 5 that it is submitted by the Third Party, on which the financial adequacy of a Consortium Member is relied, and therefore signed by an authorized representative of the Third Party, the wording of the Statement Template 5 that states: [...] (Name of the Interested Party) satisfies the Financial Capacity Criterion of paragraph 4.2.3 of the Invitation as follows: ", since the Third Party participates in the Tender in order to allocate its financial resources to a Consortium Member, is adjusted as follows: "[.] is a Third Party providing its financial resources to [.] (name of the Consortium Member), member of the consortium [...] for fulfilment of the Financial Capacity Criterion as provided in paragraph 4.2.3 of the Invitation, as follows: : ", if not please provide the appropriate wording for the above case, and (b) that in the aforementioned case, i.e. that the Statement Template 5 is submitted by a Third Party providing its financial resources to a Consortium Member in order for the Consortium to satisfy the Financial Capacity Criterion, it is not necessary to complete the table "B. Consortium" but only the table "A. Third Party".</p> | <p>It is clarified that the Consortium Member that relies on the resources of a Third Party for the fulfilment of the Financial Capacity Criterion, submits a sworn statement according to Statement Template 5 of Annex B of the Invitation with the relevant tables (A and B) of that Template completed with the Third Party's financial data.</p> <p>(a) The Third Party submits a sworn statement in accordance with Statement Template 5 of Annex B of the Invitation, with the relevant table A of that Template completed with the Third Party's financial data. The adjustment of the template with the suggested wording is acceptable.</p> <p>(b) It is confirmed that Table B of Statement Template 5 of Annex B of the Invitation does not need to be completed by the Third Party. It is reminded that the Third Party must also submit the sworn statement in accordance with Statement Template 6 of Annex B of the Invitation.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|---|--|
| 35 | 5.3 & Παράρτημα Α | <p>Παρακαλούμε να επιβεβαιωθεί ότι λόγω της παγκόσμιας πανδημίας του κορονοϊού covid 19 και των ευρύτερων δυσμενών συνεπειών που αυτή επέφερε, στην περίπτωση που ένα πιστοποιητικό ή η θέση της επισημείωσης της Χάγης σε αυτό καθυστερεί να παραδοθεί από την αρμόδια αλλοδαπή αρχή και ως εκ τούτου δεν είναι δυνατόν να προσκομιστεί με την Εκδήλωση Ενδιαφέροντος κατά την Ημερομηνία Υποβολής, επιτρέπεται η προσκόμιση ένορκης βεβαίωσης προσωρινώς και σε αντικατάσταση του αντίστοιχου εγγράφου, στην οποία θα αναφέρεται ότι το έγγραφο που υποκαθίσταται θα προσκομιστεί μόλις παραδοθεί από την αρμόδια αρχή (ή οποιαδήποτε άλλη αναφορά υποδειχθεί από το Ταμείο). Να ληφθεί επίσης υπόψη ότι από την Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος απαιτείται η προσκόμιση των πρωτότυπων εγγράφων κατά την υποβολή της Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος.</p> | <p>Επιβεβαιώνεται ότι είναι αποδεκτή η προσκόμιση ένορκης βεβαίωσης αντί πιστοποιητικού λόγω αδυναμίας έκδοσης ή/και λήψης αυτού από τη χώρα σύστασης/εγκατάστασης (ανάλογα με την περίπτωση) εξαιτίας της πανδημίας του κορονοϊού covid 19, υπό την προϋπόθεση ότι σε αυτή θα αιτιολογείται πλήρως και θα αποδεικνύεται με κάθε πρόσφορο μέσο (π.χ. συνυποβολή του πρωτοκόλλου της αίτησης για την έκδοση του σχετικού πιστοποιητικού) η αδυναμία έκδοσης ή/και λήψης του σχετικού πιστοποιητικού από τη χώρα σύστασης/εγκατάστασης, καθώς και ότι θα υπάρχει σχετική μνεία ότι το νομικό πρόσωπο δεσμεύεται να προσκομίσει άμεσα μόλις εκδοθεί το σχετικό πιστοποιητικό και σε κάθε περίπτωση προ της προεπιλογής.</p> <p>Διευκρινίζεται ότι εάν η καθυστέρηση αφορά μόνο στην επισημείωση της Χάγης και όχι στην έκδοση του πιστοποιητικού θα πρέπει η ένορκη βεβαίωση να συνοδεύεται και από απλό φωτοαντίγραφο αυτού, εφόσον υπάρχει.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|---|---|
| 35 | 5.3 & Annex A | <p>Please confirm that due to the global coronavirus pandemic of covid 19 and the wider adverse effects this has caused, in the event that a certificate or the Hague Apostille is delayed to be issued by the competent foreign authority and is therefore not possible to be submitted with the Expression of Interest on the Submission Date, it is permitted to provide a temporary sworn statement and in replacement of the corresponding document, stating that the substituted document will be submitted as soon as it is delivered by the competent authority (or any other reference indicated by the Fund). It should also be taken into consideration that the Invitation for Submission of Expression of Interest requires the submission of the original documents when submitting the Expression of Interest.</p> | <p>It is confirmed that it is acceptable to submit a sworn statement instead of a certificate, in case of inability to issue or obtain such certificate from the country of incorporation/registered seat (as appropriate) due to the pandemic of coronavirus covid 19, provided that it will be fully justified and proved by any appropriate means (e.g. submission of the protocol of the application for the issuance of the relevant certificate) the inability to issue and/or obtain the relevant certificate from the country of incorporation/registered seat (as appropriate), as well as that it will be stated that the legal entity undertakes to submit immediately when issued the relevant certificate and in any case prior to the prequalification.</p> <p>It is clarified that if the delay relates only to the apostille and not the issuance of the certificate the above sworn statement should be accompanied by a simple photocopy of such certificate.</p> |

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Heraklion Port Authority

| # | Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference | ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS | ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE |
|----|--|--|--------------------------|
| 36 | 5.1 (γ) | Παρακαλούμε να επιβεβαιωθεί ότι η ηλεκτρονική συσκευή αποθήκευσης (USB stick) θα περιέχει αποθηκευμένα τα έγγραφα όπως ακριβώς θα υπάρχουν στο Φάκελο Α (δηλαδή αντίγραφα επί των πρωτοτύπων και όχι των νομίμως επικυρωμένων εγγράφων του Φάκελου Β). | Επιβεβαιώνεται. |
| | 5.1 (c) | Please confirm that the electronic storage device (USB stick) will contain the documents stored exactly as they will be in Folder A (i.e. copies of the originals and not the dully certified documents of Folder B). | Confirmed. |